



乾焼蝦球

大海老のチリソース煮
Braised Prawns with Chili Sauce

薬味をたっぷり使用し、
豆板醤の香りと辛味を引き立たせた本格的な四川風のチリソース煮です。

小盆/2名	中盆/3名
Small/2Persons	Small/3Persons
¥3,600	¥4,950



佛跳牆

<シグネチャーディッシュ>

フカヒレと山海珍味の壺蒸し仕立て
Steamed Shark fin and Delicacies with Clay Pot Style

フカヒレや鮑、鶏の玉子など山海珍味を時間をかけて調理する、
福建料理の伝統的なスープです。

¥5,000



脆皮鶏翅

鶏の手羽先揚げ
Deep-Fried Chicken Wings

表面はカリッと、中はジューシーに仕上げた北海道のソウルフード。
北海道出身の当ホテル総支配人もおすすめの一品です。

6本	12本
6Pieces	12Pieces
¥2,200	¥4,000



石焼麻婆豆腐

石焼き麻婆豆腐
Braised Bean Curd with Spicy Minced Beef Sauce ~Earthenware Pot style~

石鍋であつあつに仕上げた麻婆豆腐。口に入れると痺れるような
辛さの奥に感じる深い旨味。ぜひ五感でお楽しみください。

¥2,200



味噌拉麵

北海道味噌ラーメン
Original Miso Ramen of Hokkaido

北海道産白味噌と赤味噌をブレンドし、香り高くスパシーな
北海道味噌ラーメンをイメージした濃厚な味わいが特徴の一杯。

¥2,400

前菜 APPETIZER 冷盤

		小盆/2名 Small/2Persons	中盆/3名 Regular/3Persons
什錦拼盤	アワビ入り三種冷菜の盛り合わせ Chilled Sliced Abalone and Two Kinds of Appetizer Assortment	¥6,200	¥8,600
三味拼盤	三種冷菜の盛り合わせ Three Kinds of Appetizer Assortment	¥3,800	¥5,400
冷鮑魚	アワビの薄切り冷菜 Chilled Sliced Abalone	¥8,800	¥12,000
海蜇皮	クラゲの冷菜 Chilled Jelly Fish	¥3,200	¥4,650
蜜汁叉燒	チャーシュー Chinese Barbequed Pork	¥2,700	¥3,750
冷白鷄	蒸し鷄の冷菜 Chilled Steamed Chicken	¥2,500	¥3,450
棒々鷄	蒸し鷄の細切り 胡麻ソース Chilled Steamed Chicken with Sesame Sauce	¥2,500	¥3,450
松花皮蛋	ピータン Century Egg	¥1,600	¥2,250
醋腌蔬菜	野菜の甘酢漬け Pickled Vegetables with Sweet Vinegar	¥2,000	¥2,700

ベジタリアン VEGETARIAN 菜食主義

蔬菜湯	✓ 野菜スープ Vegetable Soup	¥1,000
清炒蔬菜	✓ 取り合わせ野菜の塩味炒め Sautéed Vegetables Savory Flavor	¥2,200
乾燒蔬菜	✓ 野菜のチリソース煮 Braised Vegetables with Chili Sauce	¥2,600
蔬菜豆腐	✓ 豆腐と野菜の煮込み Stewed Tofu and Vegetable	¥2,400
蔬菜炒飯	✓ 野菜チャーハン Fried Rice of Vegetables	¥2,200

フカヒレ SHARK FIN 魚翅

<シグネチャーディッシュ>

ファッ チュウ チョン
佛 跳 牆

フカヒレと山海珍味の壺蒸し仕立て

Steamed Shark fin and Delicacies with Clay Pot Style

¥5,000

フカヒレや鮑、鶏の玉子など山海珍味を時間をかけて調理する、福建料理の伝統的なスープです。

紅焼大青鯊屬翅

吉切鮫のフカヒレ姿煮込み 陶板仕立て

(※10g=¥1,520)

Braised Shark Fin Whole "Blue Shark"

100g ~

¥15,200~

紅焼海皇翅

毛鹿鮫のフカヒレ姿煮込み 陶板仕立て

(※10g=¥1,600)

Braised Shark Fin Whole "Salmon Shark"

300g ~

¥48,000~

ファッ チュウ チョン
佛 跳 牆



※フカヒレ姿煮込みの在庫状況は、係におたずねください。

※Please ask the staff in charge about the Shark Fin stock.

スープ SOUP 湯

蟹肉魚翅湯
(醤油味・塩味)

タラバ蟹入りフカヒレスープ (醤油 または 塩)

¥3,300

Shark Fin Soup with King Crab Meat (Soy Sauce or Salt Taste)

干貝魚翅湯
(醤油味・塩味)

干し貝柱入りフカヒレスープ (醤油 または 塩)

¥3,300

Shark Fin Soup with Dried Scallops (Soy Sauce or Salt Taste)

酸辣湯

五目酸味スープ

¥1,200

Mixed Hot and Sour Soup

玉米湯

コーンスープ

¥1,000

Corn Soup

蔬菜湯

野菜スープ

¥1,000

Vegetables Soup

海の幸 SEAFOOD 海鮮

			小盆/2名 Small/2Persons	中盆/3名 Regular/3Persons
龍蝦		伊勢海老料理 ※伊勢海老は外国産を使用 Sautéed Spiny Lobster くお好みの味付けをお選びください。> Please Choose Your Favorite Seasoning.	¥6,800	¥9,750
①	乾焼	①チリソース Chili Sauce		
②	葱姜	②葱生姜 Ginger and Leek		
③	奶黄	③マヨネーズ Mayonnaise Sauce		
蝦球		大海老料理 Braised Prawns くお好みの味付けをお選びください。> Please Choose Your Favorite Seasoning.	¥3,600	¥4,950
①	乾焼	①チリソース Chili Sauce		
②	葱姜	②葱生姜 Ginger and Leek		
③	奶黄	③マヨネーズ Mayonnaise Sauce		
腰果蝦球		大海老とカシューナッツの炒め Sautéed Prawn and Cashew Nuts	¥3,600	¥4,950
蠔油鮑魚 (整 个)		アワビのオイスターソース姿煮込み (1個) Braised Abalone in Oyster Sauce (1 piece)	¥5,500	
蠔油鮑片		アワビの薄切りオイスターソース煮込み Braised Abalone and Vegetables in Oyster Sauce	¥9,600	¥13,500
奶油鮑片		アワビの薄切りクリーム煮 Braised Abalone and Vegetables in Cream Sauce	¥9,600	¥13,500
糖醋魚片		白身魚の甘酢ソース Steamed White Fish with Sweet Vinegar Sauce	¥3,000	¥4,200
蔬菜扇貝		帆立貝と野菜のオイスターソース炒め Sautéed Scallops and Vegetables with Oyster Sauce	¥3,600	¥4,800
XO醬扇貝		帆立貝と野菜のXO醬炒め Sautéed Scallops and Vegetables with XO Sauce	¥3,800	¥5,100
蟹肉青菜		タラバ蟹と青菜の炒め Sautéed King Crab Meat and Green Vegetables	¥4,500	¥6,300
芙蓉蟹蛋		カニ玉子 Chinese Omelet with Crab Meat	¥3,000	¥4,200

野菜 VEGETABLE 素菜

			小盆/2名 Small/2Persons	中盆/3名 Regular/3Persons
清炒蔬菜	取り合わせ野菜の炒め Sautéed Vegetables 〈お好みの味付けをお選びください。〉 Please Choose Your Favorite Seasoning.		¥2,200	¥3,000
① 咸味	①塩味 Salty Flavor			
② 辣味	②ピリ辛 Spicy			
③ 蠔油	③オイスター Oyster Sauce			
奶油時菜	野菜のクリーム煮 Boiled Vegetables with Cream Sauce		¥2,200	¥3,000
麻婆茄子	麻婆茄子 Braised Eggplant with Spicy Minced Beef Sauce		¥2,600	¥3,300
炒豆苗	豆苗の炒め Sautéed Pea Sprouts 〈お好みの味付けをお選びください。〉 Please Choose Your Favorite Seasoning.		¥1,900	¥2,700
① 蒜香	①ニンニク Garlic			
② 葱姜	②葱生姜 Ginger and Leek			
③ 辣味	③ピリ辛 Spicy			

豆腐 BEAN CURD 豆腐

蟹肉豆腐	タラバ蟹入り豆腐の煮込み(塩味) Braised Bean Curd with King Crab Meat Salty Flavor		¥3,600	¥4,950
八珍豆腐	五目入り豆腐煮(醤油) Braised Bean Curd with Mixed Food Soy Sauce Flavor		¥2,800	¥3,900
麻婆豆腐	麻婆豆腐 Braised Bean Curd with Spicy Minced Beef Sauce		¥2,800	¥3,900
石焼麻婆豆腐	石焼き麻婆豆腐 Braised Bean Curd with Spicy Minced Beef Sauce Hot Stone Style			¥2,200

鴨・鶏 POULTRY 鴨肉・鶏肉

		小盆/2名 Small/2Persons	中盆/3名 Regular/3Persons
北京烤鴨	北京ダック Beijing Duck Crepe Rolled Style	2枚 2pieces ¥2,800	6枚 6pieces ¥8,000
北京烤 (甜醬・梅醬)	北京ダック二種の味わい (甘味噌・梅味噌) Two Flavors of Beijing Duck Crepe Rolled Style (Sweet Miso・Plum Miso)		¥2,800
炸子鶏球	鶏肉の唐揚げ Deep-Fried Chicken	¥2,200	¥3,000
油淋鶏	鶏肉の唐揚げ 香味ソース Chinese-Style Deep-Fried Chicken with Sesame Oil Sauce	¥2,200	¥3,000
腰果鶏丁	鶏肉とカシューナッツの炒め Sautéed Chicken with Cashew Nuts	¥2,500	¥3,300
脆皮鶏翅	鶏手羽先揚げ Deep-Fried Chicken Wings	6本/6Pieces ¥2,200	12本/12Pieces ¥4,000

牛肉 BEEF 牛肉

青椒牛肉絲	和牛肉とピーマンの細切り炒め Sautéed Shredded Japanese Beef (Wagyu) and Green Pepper	¥3,600	¥5,100
蠔油牛肉	和牛肉のオイスターソース炒め Sautéed Japanese Beef (Wagyu) with Oyster Sauce	¥3,600	¥5,100
黒椒牛肉	和牛肉の黒胡椒炒め Sautéed Japanese Beef (Wagyu) with Black Pepper	¥3,600	¥5,100
XO醬牛肉	和牛肉のXO醬炒め Sautéed Japanese Beef (Wagyu) with XO Sauce	¥4,000	¥5,700

豚肉 PORK 猪肉

咕咾肉	酢豚 (甘酢 または 黒酢) Braised Pork with Sweet Vinegar or Black Vinegar	¥2,800	¥3,750
回鍋肉片	豚肉とキャベツの辛子黒味噌炒め Sautéed Pork and Cabbage with Spicy Soy Bean Sauce	¥2,800	¥3,750
魚香茄子	茄子と豚肉の細切り香り辛し炒め Sautéed Shredded Eggplant and Pork with Spicy Flavor	¥2,800	¥3,750

つゆそば SOUP NOODLE 湯麵

酸辣湯麵	五目入り酸味つゆそば Soup Noodles with Hot and Sour	¥2,400
葱油叉燒湯麵	葱とチャーシュー入りつゆそば Soup Noodles with Welsh Onion and Barbecued Pork	¥2,400
八珍湯麵	五目入りつゆそば Soup Noodles with Mixed Food	¥2,600
素菜湯麵	野菜入りつゆそば Soup Noodles with Vegetables	¥2,200
鶏湯麵	蒸し鶏入りつゆそば Soup Noodles with Steamed Chicken	¥2,400
鹹菜肉絲湯麵	高菜と豚肉のあんかけつゆそば Soup Noodles with Takana Mustard Greens and Pork	¥2,400
海鮮湯麵	海の幸入りつゆそば Soup Noodles with Seafood	¥3,200
担々麵	担々麵 Soup Noodles with Sesame Hot Sauce	¥2,400
味噌拉麵	赤味噌と白味噌をブレンドした「特製味噌ラーメン」 Original Miso Ramen	¥2,400

焼きそば FRIED NOODLE 炒麵

叉 焼 香 炒 麵	チャーシューと葱の炒め焼きそば Fried Noodle with Chinese Roasted Pork and Leek	¥2,400
酸 辣 炒 麵	酸味と辛味のおんかけ焼きそば Fried Noodles with Hot and Sour Starchy Sauce	¥2,500
八 珍 炒 麵	五目入りおんかけ焼きそば Fried Noodles with Mixed Food Starchy Sauce	¥2,600
上 海 炒 麵	タラバ蟹入り上海風焼きそば Fried Noodles with King Crab Meat Shanghai Style	¥3,000
海 鮮 炒 麵	海の幸入りおんかけ焼きそば Fried Noodles with Seafood Starchy Sauce	¥3,400

飯 RICE 飯

鹹 菜 炒 飯	高菜とチャーシュー入りチャーハン Fried Rice with Takana Mustard Greens and Barbecued Pork	¥2,200
八 珍 炒 飯	五目入りチャーハン Mixed Food Fried Rice	¥2,400
海 鮮 X O 炒 飯	海の幸とオリジナルXO醬入りチャーハン Fried Rice with Seafood and XO Sauce	¥2,800
和 牛 肉 炒 飯	和牛肉のチャーハン Fried Rice of Japanese Beef (Wagyu)	¥3,200
蟹 肉 生 菜 炒 飯	タラバ蟹とレタスのチャーハン Fried Rice of King Crab Meat and Lettuce	¥4,200
蟹 肉 魚 翅 炒 飯	フカヒレとタラバ蟹のおんかけチャーハン Braised Shark Fin with King Crab Meat	¥4,800
八 珍 盖 飯	五目入りかけご飯 Gomoku Mix with Sauce on Rice	¥2,600
牛 肉 盖 飯	和牛肉のオイスターソースかけご飯 Sautéed Japanese Beef (Wagyu) and Vegetables with Oyster	¥3,000
海 鮮 粥	フカヒレと海の幸入り中華粥 Rice Porridge with Shark fin and Seafood	¥2,800

点心 DIM SUM 点心

水晶蝦餃 (2 个)	海老入り蒸し餃子 (2個) Steamed Shrimp Dumplings (2 pieces)	¥680
焼売 (2 个)	焼売 (2個) Steamed Pork Dumplings (2 pieces)	¥680
小籠包 (2 个)	小籠包 (2個) Steamed Dumplings with Pork (2 pieces)	¥680
魚翅餃 (2 个)	フカヒレ餃子 (2個) Steamed Shark Fin Dumplings (2 pieces)	¥680
蘿蔔糕 (2 个)	大根餅 (2個) Fried Daikon Radish Cake (2 pieces)	¥680
生煎韭菜包 (2 个)	焼きニラまんじゅう (2個) Fried Dumplings with Shrimp and Leek (2 pieces)	¥680
春卷 (2 个)	春巻き (2個) Deep Fried Spring Rolls (2 pieces)	¥880
花捲 (2 个)	中華風蒸しパン (2個) Steamed Bread (2 pieces)	¥680
寿桃包 (2 个)	桃まんじゅう (2個) Peach Shaped Bean Paste Bun (2 pieces)	¥680

デザート DESSERT 甜品

芝麻球 (2 个)	あん入り胡麻団子 (2個) Deep Fried Sweet Sesame Balls (2 pieces)	¥800
香草味冰淇淋	バニラアイスクリーム Vanilla Ice Cream	¥900
菓子露	シャーベット Sherbet	¥900
珍珠芒果奶	タピオカ入りマンゴーミルク Mango Milk with Tapioca	¥1,000
水果西米露	タピオカ入りココナッツミルク Coconuts Milk with Tapioca	¥1,000
杏仁豆腐	杏仁豆腐 フルーツ添え または レモン添え Almond Jelly with Fruits or Lemon	¥1,300
芒果布丁	マンゴープリン Mango Pudding	¥1,300
芒果汁杏仁豆腐	杏仁豆腐入りマンゴーデザート Mango Dessert with Almond Jelly	¥1,500